

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.

※ 请注意，译文仅供参考。申请政务服务时，必须在正式的韩文版表格用韩文填写后提交。

■ 주민등록법 시행령 [별지 제10호서식] <개정 2017. 11. 28.>

■ 《居民登记法施行令》【附页第10号表格】<2017. 11. 28. 修订>

주민등록신고서(거주자용 및 영주귀국자용) 居民登记申报表(适用于常住居民及永居归国者)

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하기 바라며, 색상이 어두운 칸은 신고인이 적지 않습니다.

(앞쪽)

※ 请参考后页的注意事项后填写，请勿填写阴影栏。

(前页)

접수 번호 受理编号	신고일 申报日期 년 월 일 年 月 日	등록기준지 통보 通报登记所在地 (인) (盖章)	
세대주 정보 户主信息	성명 姓名 (서명 또는 인) (签名或盖章)	주민등록번호 居民身份证号	연락처 联系方式
	주소 地址		

* 주민등록신고 대상자

* 居民登记申报对象

세대주와의 관계 与户主的关系	성명 (한자) 姓名 (汉字)	성별 性别	생년월일 出生日期	등록기준지 登记所在地	국내거소 신고번호 国内住所 申报号码	외국인 등록번호 外国人登记号
其他 其他						

「주민등록법」 제6조제1항 및 제10조제1항과 같은 법 시행령 제14조제1항 및 제32조의2제1항에 따라 주민등록신고를 합니다.

依据《居民登记法》第6条第1款、第10条第1款及同法《施行令》第14条第1款及第32条之2第1款规定，进行居民登记申报。

년 월 일
年 月 日

※ 세대주와 신고인이 같으면, '신고인'칸은 작성하지 않습니다.

※ 户主与申报人相同时，“申报人”一栏无须填写。

신고인 申报人	성명 姓名 (서명 또는 인) (签名或盖章)	주민등록번호 居民身份证号
	연락처 联系方式	

읍·면·동장 및 출장소장 귀하

邑·面·洞长及驻外地办事处长 启

위임장
委托书

「주민등록법」 제11조제1항 단서와 같은 법 시행령 제19조제2항에 따라 주민등록신고를 위 신고인에게 위임합니다.

依据《居民登记法》第11条第1款但书及同法《施行令》第19条第2款规定，将居民登记申报委托给上述申报人。

년 월 일
年 月 日

위임한 사람(세대주)

委托人(户主)

위임받은 사람(신고인)과의 관계

与受托人(申报人)的关系

(서명 또는 인)

(签名或盖章)

첨부 서류
提交文件

영주귀국 확인서(영주귀국자의 주민등록신고를 하는 경우에만 제출합니다.)
永居归国确认书(仅限进行永居归国者的居民登记申报时提交)。

주민등록신고 확인서

居民登记申报确认书

* 확인서는 전산 교부를 원칙으로 하며, 전산으로 교부할 수 없을 때에는 별도로 작성해 교부합니다.

* 确认书原则上以电子方式交付，无法以电子方式交付时，另行填写后签发。

접수 번호
受理编号

신고일
申报日期

신고인
申报人

성명
姓名
주소
地址

세대주
户主

위와 같이 주민등록 신고서를 접수하였습니다. 위와 같이 주민등록 신고서를 접수하였습니다.

위와 같이 주민등록 신고서를 접수하였습니다. 如上已受理居民登记申报表。

년 월 일
年 月 日

읍·면·동장 및 출장소장직인

邑·面·洞长及驻外地办事处长 公章

210mm×297mm[백상지 80g/㎡ (재활용품)]

유의사항
注意事项

1. 신고인은 '신고인의 성명' 칸에 도장을 찍는 대신에 한글 서명을 해도 되며, '세대주 정보'의 '성명' 칸에 세대주의 확인(세대주의 서명 또는 날인)을 받아야 합니다.
 1. 申报人在“申报人的姓名”栏可用韩文签名代替盖章，“户主信息”的“姓名”栏须获得户主的确认(户主的签名或盖章)。
 2. 재외국민 국내거소 신고자가 주민등록을 하는 경우에는 국내거소신고번호를 반드시 작성해야 합니다.
 2. 海外公民国内住所申报者进行居民登记时，必须填写国内住所申报号码。
 3. 재외동포나 외국인이 대한민국의 국적을 취득하여 주민등록을 하는 경우에는 외국인 등록번호를 반드시 작성해야 합니다.
 3. 在外同胞或外国人获得大韩民国国籍并进行居民登记时，必须填写外国人登记号。
 4. '기타' 칸에는 합숙하는 곳에 주민등록을 하는 경우에는 관리 책임자를, 가족관계 등록이 되어 있지 않은 사람 또는 가족관계 등록 여부가 분명하지 않은 사람은 그 사유 등을 적습니다.
 4. 以集体宿舍进行居民登记时，在“其他”一栏填写管理负责人，未登记家庭成员关系的人或不清楚是否登记家庭成员关系的人，则填写其事由等。
 5. 17세 이상인 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 가족관계 기록 사항에 관한 증명서 확인 및 신원 조사가 완료된 후에 주민 등록증이 발급됩니다.
 5. 17岁以上的人进行新建登记时，将在确认家庭成员关系记录事项相关证明的确认及身份调查完毕后，发放居民身份证。
 6. 가족관계등록부가 없는 사람이 신규 등록을 하는 경우에는 등록신고 접수 후 '주민등록신고 확인서'를 받아 등록 절차를 밟아야 합니다.
 6. 无家庭成员关系登记簿的人进行新建登记时须在登记申报受理后，收到“住民登记申报确认书”并办理登记手续。
 7. 해외에 이주하여 주민등록이 없는 사람이 영주귀국하여 신규 등록을 하는 경우에는 영주귀국 확인서를 첨부해야 합니다.
 7. 因移居海外而没有居民登记的人在永居归国并新登记时，须附上永居归国确认书。
 8. 가족관계등록부가 확인되지 않는 사람에게는 주민등록표 등본·초본이 교부되지 않습니다.
 8. 对于无法确认家庭成员关系登记簿的人，不签发居民登记表誊本、抄本。
 9. 세대주의 위임을 받아 신고하는 세대주의 배우자, 직계혈족, 배우자의 직계혈족 또는 직계혈족의 배우자는 '위임장' 칸에 세대주의 위임을 받고, 세대주의 주민등록증·여권 등 신분증명서를 함께 제시해야 합니다.
 9. 受户主委托申报的户主的配偶、户主的直系血亲、户主配偶的直系血亲或户主直系血亲的配偶，须在“委托书”栏接受户主的委托，并出示户主的居民身份证、护照等身份证明。
- (※ 위임장을 거짓으로 작성할 때에는 「형법」에 따라 처벌을 받게 됩니다.)
(※伪造委托书时，依据《刑法》将受到处罚。)
10. 주민등록신고 내용의 사실 여부는 통장·이장이 사후에 확인하며, 거짓으로 신고한 경우에는 3년 이하의 징역형 또는 3천만원 이하의 벌금형을 받게 됩니다.(「주민등록법」 제37조)
 10. 事后由统长或里长对居民登记申报内容是否属实进行确认，虚假申报的将会对其处以3年以下有期徒刑或三千万韩元以下罚款(《居民登记法》第37条)。